

News Release



Contacts:

Americas:

David Perilstein, Press Relations
+1-518-479-7632
Dperilst@nycap.rr.com

Americas:

Robert Shaw, Manager, B2B Marketing Communications
+1-859-372-3117
Robert.Shaw@Ticona.com

Europe:

Henning Küll, Public Relations Manager
+49-69-45009-1797
Henning.Kuell@Ticona.de

Asia:

Amber Zhao, Marketing Communications
+86-21-3861-9222
tong.zhao@ticona.com

Americas

8040 Dixie Highway
Florence, Kentucky 41042, USA

Europe

Am Unisyspark 1
65843 Sulzbach, Germany

Asia

4560 Jinke Road
Shanghai 201210, P.R. China

塞拉尼斯扩大Fortron® 聚苯硫醚 (PPS) 在北卡罗来纳州威尔明顿生产基地的产能以满足全球供应

Florence, Ky., Sulzbach, Germany, Shanghai, PR China, August 12, 2010 – 扩大产能为了满足客户对高性能新型工程塑料的需求提供支持。

2010年8月12日，中国上海，美国肯塔基州佛罗伦斯（Florence, Ky.），德国凯尔斯特巴赫市（Kelsterbach）

塞拉尼斯公司（纽交所代码：CE）旗下全球领先的泰科纳高性能工程塑料业务今天宣布，旗下战略从属公司之一——Fortron Industries LLC将扩大北卡罗来纳州威尔明顿工厂的产能，以满足全球对Fortron® PPS日益增长的需求。

威尔明顿的Fortron生产基地是世界上规模最大的PPS生产地，年产量达到15,000吨。此生产基地是由吴羽株式会社与塞拉尼斯旗下泰科纳工程塑料业务共同创办的合资企业。

全球各地对Fortron® PPS的需求与日俱增，这种高性能工程塑料可用于要求严苛的工业领域。该材料具有优异的耐化学性、耐热性、高硬度、高刚性和高尺寸稳定性，以及低蠕变和低吸湿性。Fortron® PPS通常用来替代金属和热固塑料，应用领域涉及汽车泵、阀门、风管和动力系统；电子连接器、插头、开关、电路板；飞机的

结构性和非结构性部件；以及加热器护栅、叶轮、输送机、电动工具、微波元件和其他工业用途。

“Fortron® 正在加快生产进度，并对我们的威尔明顿生产基地增派了人手，计划在第三季度末达到全球客户的预期所需”，泰科纳全球产品总监Thomas Petzel说。“我们相信Fortron®高性能工程塑料生产领域的领先技术，该技术优势能为客户在制造新应用产品或重新设计现有部件等方面带来竞争力。”

“Fortron® PPS在美国威尔明顿生产，并向世界各地供应，” Fortron® PPS生产基地主管Gard Gershmel说。“我们非常自豪地看到，我们的高性能工程塑料被广泛地使用于大多数汽车OEM平台上的各种新型应用中，并被空中客车和波音公司等飞机制造商用来生产高性能、轻质复合材料部件。”

Fortron® PPS采用的PPS生产技术将吴羽先进的环保型“一体化”（“one unit”）工艺与塞拉尼斯在销售、营销、配送、混配及聚合物制造等方面的专业技术完美融合。

#

关于吴羽株式会社（Kureha Corporation）

吴羽株式会社是一家在东京和大阪证券交易所上市的（东京证券交易所代码：4023）经营多元化的大型化学品制造商。公司在日本、中国、荷兰及美国（合资企业Fortron工业公司）制造化学品和塑料。吴羽创立于1944年，目前约有4,101名员工，2009财年公司净销售收入达到13,460亿日元。欲了解更多信息，敬请登录公司网站www.kureha.co.jp

关于塞拉尼斯

塞拉尼斯公司是全球特种材料和化学品生产的技术领先者，产品被广泛应用于工业和消费领域。我们的产品与生活息息相关，并在北美、欧洲和亚洲制造。塞拉尼斯素以卓越营运、可持续发展和顶尖的安全表现而著称，凭借一流技术为世界各地客户创造价值。公司总部设在美国德克萨斯州达拉斯，目前在全球约有7,400名员工。2009年塞拉尼斯公司净销售收入达到51亿美元，其中约73%的收入来自于北美以外。欲了解更多塞拉尼斯公司信息和其全球产品供应，敬请登录公司网站www.celanese.com, www.celanese.com.cn

关于泰科纳

泰科纳是塞拉尼斯集团的工程聚合物业务部，生产并销售一系列的高性能聚合物产

品，2009年的营业收入是8.08亿美元，并在美国、德国、巴西和中国的生产、配混以及研究机构中拥有1,450名员工。

更多信息，请访问英文网站 www.ticona.com 或中文网站 www.ticona.cn

###

Fortron是Fortron Industries LLC的注册商标；除了特殊说明以外，所有本文列出的商标名称都已经由杜邦、塞拉尼斯公司，泰科纳或者它们的下属公司注册。



图片版权所有：Fortron Industries LLC

位于北卡罗来纳州威尔明顿市的Fortron® 聚苯硫醚 (PPS)生产基地是世界上规模最大的PPS生产地，年产量达到15,000吨。

About Ticona and Celanese

Ticona, the engineering polymers business of Celanese Corporation, produces and markets a broad range of high performance products, and posted net sales of \$1,298 million in fiscal 2011. Ticona employs more than 1,500 individuals at production, compounding and research facilities in the USA, Germany, Brazil and China. For more information, please visit www.ticona.com or www.ticona.cn (Chinese language).

Celanese Corporation is a global technology leader in the production of specialty materials and chemical products that are used in most major industries and consumer applications. Our products, essential to everyday living, are manufactured in North America, Europe and Asia. Known for operational excellence, sustainability and premier safety performance, Celanese delivers value to customers around the globe with best-in-class technologies. Based in Dallas, Texas, the company employs approximately 7,600 employees worldwide and had 2011 net sales of \$6.8 billion, with approximately 73% generated outside of North America. For more information about Celanese Corporation and its global product offerings, visit www.celanese.com or the company's blog at www.celaneseblog.com.

###

All registered trademarks are owned by Ticona or its affiliates.